

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ПРОТОКОЛ № 593	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 593
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 19.04.2022 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 19.04.2022, at 11 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
4. г-н Георги Михайлов Миков	4. Mr. Georgi Mihailov Mikov
5. г-н Радослав Георгиев Цветков	5. Mr. Radoslav Georgiev Tsvetkov
<p>На заседанието на Управителния Съвет присъства без право на глас и г-жа Румяна Христова, в качеството ѝ на секретар на заседанието на Управителния Съвет.</p>	<p>The meeting of the Management Board was attended by Mrs Romyana Hristova in her capacity of a secretary of the meeting of the Management Board without the right to vote.</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid</p>

вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.	resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
<p>По точка 14 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с класирания на второ място участник по обособена позиция пет след проведен вътрешен конкурентен избор с реф. № PPC 21-128 и предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на области Враца, Ловеч, Монтана, Видин и Плевен“.</p>	<p>Under item 14 of the agenda: Taking decision for amendment of an effective decision for determining a contractor and concluding a contract with the second ranked participant in a Lot five after an internal competitive selection with ref. № PPC 21-128 and subject: "Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards at the property border in the districts of Vratsa, Lovech, Montana, Vidin and Pleven."</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведения вътрешен конкурентен избор с реф. № PPC 21-128 и предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на области Враца, Ловеч, Монтана, Видин и Плевен“, е постъпило писмо от участника, класиран на първо място по обособена позиция №5, с което отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка. Постъпило е становище на директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки», с което се предлага възложителят да определи за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция №5 и да сключи договор за възлагане с класирания на второ място участник.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that after an internal competitive selection with ref. № PPC 21-128 and subject: "Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards at the property border in the districts of Vratsa, Lovech, Montana, Vidin and Pleven." there are letter of participant ranked as first for Lots 5, by which he refuse to sign contract of public procurement awarding. There is standpoint of Director of Investments realization and Chief of Department Planning and control of public procurement procedures by which the Assignor is proposed to appoint as contractor of the public procurement for Lot 5 and sign awarding agreement with the participant ranked second.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. След направено обсъждане Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 14 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 14 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 112, Para. 3, in relation to Art. 112, Para. 2, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) as well as taking into consideration the following circumstances, as follows:</p>

1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура РРС 20-062, публикувана в профила на купувача на 21.12.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор с предмет: „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница, на територията на области Враца, Ловеч, Монтана, Видин и Плевен”, и идентификационен (референтен) № РРС 21-128. Предметът на поръчката е разделен на обособени позиции, както следва:

Обособена позиция № 1: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област Враца - регион Враца и регион Козлодуй;

Обособена позиция № 2: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област Враца - регион Мездра и регион Бяла Слатина;

Обособена позиция № 3: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област „Монтана“;

Обособена позиция № 4: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област „Видин“;

Обособена позиция № 5: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област „Плевен“;

Обособена позиция № 6: Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област „Ловеч“.

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 2 884 619.58 лв. без ДДС;

3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение РРС 20-062, на 21.12.2021 г., като е публикувал поканата

1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure PPC 20-062 published in the Buyer's profile on 21.12.2021, the Assignor started an internal competitive selection on conclusion of a contract with subject: "Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Vratsa, Lovech, Montana, Vidin and Pleven districts", and identification (referent) No. PPC 21-128. The subject of the public procurement has been divided into detached lots as follows:

Detached lot 1: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Vratsa district – region Vratsa and region Kozloduy;

Detached lot 2: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Vratsa district – region Mezdra and region Biala Slatina;

Detached lot 3: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Montana district;

Detached Lot 4: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Vidin district.

Detached Lot 5: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Pleven district;

Detached lot 6: Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Lovech district;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 2 884 619.58 VAT exclusive;

3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 21.12.2021 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPC 20-062 and

на същата дата на профила на купувача в самостоятелен раздел под № 191053.

4. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-303/17.01.2022 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

5. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 17.02.2022 г.;

6. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=191053&companyId=20808>

7. С Решение, по т. 14 от Протокол № 584 от 23.02.2022 г., от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране в частта на обособена позиция 5 „Строително-монтажни работи за реконструкция и ново изграждане на въздушни и кабелни мрежи ниско напрежение с изнасяне на електромерни табла на имотна граница на територията на област „Плевен“, е в следния ред:

1-во място „ЕЛФОР“ ООД – с обща стойност 300 969.02 лв. без ДДС.

2-ро място „ЕЛ СИСТЕМС“ АД- с обща стойност 387 997.28 лв. без ДДС.

8. С Решение, по т. 14 от Протокол № 584 от 23.02.2022 г., от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обособена позиция 5 „ЕЛФОР“ ООД.

С писмо с вх.№ CD-DOC-896/24.03.2022г. „ЕЛФОР“ ООД, определен за изпълнител за обособена позиция 5, отказва да сключи договор

published the invitation on the same date on the Buyer's profile, in a separate section under number № 191053.

4. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-303/17.01.2022 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;

5. On 17.02.2022 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

6. The address of the electronic file on the conduction of the internal competition selection for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=191053&companyId=20808>

7. By decision under Item 14 of Minutes No 584 on 23.02.2022 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking which was carried out in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, which classification in the part of detached lot 5 'Construction and installation works for reconstruction and new construction of low voltage air and cable networks with removal of electricity meter boards on a property border, on the territory of Pleven district' is in the following order:

FIRST PLACE: ELFOR OOD with total amount 300 969.02 VAT exclusive;

SECOND PLACE: EL SYSTEMS AD with total amount 387 997.28 VAT exclusive.

8. By decision under Item 14 of Minutes No 584 on 23.02.2022 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has appointed a contractor for detached lot 5 ELFOR OOD.

By received letter № CD-DOC-896/24.03.2022 ELFOR OOD, appointed as contactor, refused to conclude awarding contract for detached lot 5 due to

поради причини, възникнали след приключване на вътрешния конкурентен избор.

Според становище на директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки» ценовото предложение за изпълнение на поръчката от офертата на класирания на второ място участник по горепосочената обособена позиция 5 е под прогнозната стойност на съответната обособена позиция, поради което, както и предвид неотложната необходимост от възлагане на дейностите от предмета на поръчката, се предлага да се сключи договор с класирания на второ място участник.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Изменя Решение, по т. 14 от Протокол № 584 от 23.02.2022 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.

II. Изменението по предходната т. I се изразява в следното:

II.1. Определя за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 5 участникът, класиран на второ място „ЕЛ СИСТЕМС“ АД с обща стойност 387 997.28 лв. без ДДС, вместо класирания на първо място участник „ЕЛФОР“ ООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.

III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II.1, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка за обособена позиция 5.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

reasons arisen after completion of the internal competitive selection.

According to the opinion of the Director of Investment Implementation and Head of the Public Procurement Planning and Control Department, the price offer for the execution of the contract by tender of second-ranked participant under the above-mentioned detached lot 5, are below the estimated value of the detached lot concerned, as well as in view of the urgent need to entrust the activities from the subject of the public procurement it is proposed to conclude a contract with the second ranked participant.

On the grounds of Art.112, Para.3 of PPA in connection with Art.112, Para. 2, Item 1 of PPA the CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse bly. Benchmark Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under Art.5, Para.4, Item 2 of PPA

RESOVED:

I. Changes decision under Item 14 of Minutes No 584 on 23.02.2022 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD.

II. The change under the previous item finds expression in the following:

II.1. Selects as contractor of public procurement under detached lot 5 the participant ranked second EL SYSTEMS AD with a total price in amount of BGN 387 997.28 VAT exclusive instead of the first participant ELFOR OOD who refuses to conclude a public procurement contract.

III. With the participant selected as contractor under the prior item II.1 shall be signed a contract for public procurement awarding under detached lot 5.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes, requiring the assignor's signature.

<p>V. Упълномоощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие, Диана Анчева, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение до участниците във вътрешния конкурентен избор на изпълнител за посочената обособена позиция, както и да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VI. Упълномоощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>V. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, as well as Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the internal competition selection for the appointed detached lot in the legal term as well as to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be a subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев, г-н Душан Рибан, г-н Георги Михайлов Миков и г-н Радослав Георгиев Цветков</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev, Mr. Dušan Ryban, Mr. Georgi Mihailov Mikov and Mr. Radoslav Georgiev Tsvetkov</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 14 от Протокол № 593 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 19.04.2022 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 14 of Protocol No. 593 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 19.04.2022. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала! / Same with the original:

Заличено на основание чл. 37 от
ЗОП във връзка с чл. 5 и чл. 6 от
Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB